

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.

Figueres, 24 de desembre de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1472

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131-B.

FIGUERES



L'ODOL és l'únic dentífric que es ven arreu del món, perquè és el millor. Elixir ODOL és l'antisèptic bucal més segur, perquè atravesa les membranes de les genives i la seva acció dura varies hores. La pasta ODOL evita que es formi sobre les dents la pel·lícula que els dona una tinta groguenca.

L'ús diari de Pasta i Elixir ODOL conserva les

Dents Blanques i Brillants



Preus per a tota Espanya (impostos compresos)
El Flascó gran 4.25, el petit 2.95, el tub de pasta, 2 ptes.

LABORATORI SALUS - BARCELONA

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. -- FIGUERES

Joaquim Guillamet

Avinguda de la República, núm. 135 - Telèfon 50 R.

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77 - Telèfon 281 R.

FIGUERES

Carbons vegetals, Cok, Antracita per a calefacció.
Boles d'Antracita especials per a cuines econòmiques.
Lubrificants de totes classes, petroli especial per a
estufes i petroli corrent

Preus moderats

Servei a domicili

El nou camió



representa

Més força**Major duració****Millor servei****Més valor efectiu**

Visiteu-lo a la nostra Exposició

ADROHER HERMANOS

Vilallonga, 32 (carretera de Roses) -- FIGUERES

Casa Central a GIRONA: Plaça del Marquès de Camps, 17

YOGHOURT FERRAN

Aliment de fàcil digestió

indicat per als que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell**PECTORAL FERRAN**

Bàlsam i Antisèptic

Guareix la tos, bronquitis
refredats, etc.

Garantia de bon despatx

DIPÓSIT DE BRAGUERS**Capil·lar Ferran**

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas i Companyia**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi
natural en les entra-
nyes de la terra.acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

**Auto-GARAGE SPORT**

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògenasoldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de
ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-
ca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la
quantitat major d'aigua.**Fàbrica de**mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerses, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. -- FIGUERES

ELS ESTRALLS DELS AIGUATS

POLITICA DE GENEROSITAT

Consignem aquí, com exemple verament memorable, el comportament generosíssim de la gent de Roses i de Sant Pere Pescador. Els de Sant Pere han auxiliat i dut abundant minestra a tots els cortals de la contrada. I els *Rosincs* es batien (literalment), ho i disputant-se l'honor de venir a portar auxili als masovers en destret. Tota una flota de llaguts s'és posada a disposició del batlle de Castelló d'Empúries. El llagut en el qual aquest es trobava vorejà, per massa arriscat, l'abis de *qui hi cau no en surt*. El mariner de Roses que el menava va sentir que tot d'un cop els rema li cruïen. Era que refiat del seu braó, en lloc d'investir el corrent de la Muga a l'esbiaixada, va anar per fendir-lo de dret. En un segon just, ell i els altres moriren i ressuscitaren...

I a fe que a la vila va esbombar-se en un sant-i-amén la mala nova que la barca s'havia girat i tothom va afluir a la carretera de Roses amb el calfred de l'alarma. Grat sia Déu, no va passar de falòrnia.

El gran fet digne d'un monument commemoratiu, haurà estat aquella cordial entesa entre Roses i Castelló, per tal de no deixar sense adjutori cap de les víctimes en perill.

Caldrà tenir-ho ben present. I que la gesta es tradueixi en alguna realització d'eficàcia i fecunda ressonància. Per sobre i a despit d'idearis merament partidistes. A Castelló d'Empúries hauran vist que no solament per repuntar la sardana ens cal la dreta i l'esquerra, i a Roses i Sant Pere Pescador que no solament per tirar l'art una i altra mà els calen, sinó que l'esquerra i la dreta ens calen a tots per tal de poder-nos ajudar els uns als altres en mig dels cataclismes que la natura desferma. Els estralls de l'horror tenen la virtut de desvetllar heroïcament i en gran els nobilíssims instints de la viva i activa germanor. ¿Per què l'ideal de multiplicar-nos la joia en el si de la convivència ciutadana, no ens inclinaria a l'assídua i habitual entreajudat?

¿Hi ha, fet i fet (pot haver-hi de fet?), d'altra política digna del cor i del seny generosíssims de la nostra gent? Tenim el deure de voler el millor i de voler-lo en gran.

Ara bé; posen tots els títols honorífics que us plaguin en un caramull i feu que li passi a la vora un dels llaguts que Roses o Sant Pere han posat al servei dels sinistrats. No ho dubtéssim: davant els seus rema, que ens semblen en veritat les ales de l'Àngel de l'Esperança, tot el caramull de títols se sentirà ben poc més que una oripellada suma de zeros.

El millor pot ésser de tots! a condició de deixar fer a la bondat que és, a fons, el més de veres nostre.

Acabem, doncs, amb la política com a *art de fer-nos la guita*. Altrament, les conseqüències que en resulten, a la curta o a la llarga, són sempre fatals per a tots.

Aquí està la Muga amb la seva eloqüència apocalíptica, capaç de fer-se sentir dels més sords, per a persuadir-nos-en.

«Recorden! Recorden!», va bramulant el monstre d'uns dies ençà.

Recorden! i feu examen de consciència els qui hàgiu de fer-lo. L'any 1921, un batlle popular que donaria tota la terra a canvi de una mota castellanina, va recordar-se que portava dins les seves venes sang d'aquell altre Bordes, el qual l'any 1731 ja es preocupava a les totes, per tal de resoldre el problema de vida o mort que posa la Muga a tots els seus pobles marginals i, amb la força de voluntat que el caracteritza, va concebre i organitzar aquella *Junta de Pobles per a l'endegament del Riu Muga*, solidaritzats amb l'objectiu d'acabar d'una vegada amb els estralls que causen periòdicament les revingudes del riu.

I hom es demana: ¿Es que no és arribada l'hora de fer-li justícia? Hom no hi creu en retòriques. Ara en l'eloqüència de la Muga... sí, Ah!, i encara més, en la de la misèria que avança. Misèria que serà, potser, la criatura d'altres misèries. Misèria, però, que hom desconeixeria, si els qui no deixaren fer, haguessin realitzat a la seva hora propícia.

A ennoblir-se tots! Tots a la feinal L'obra fïnada, *Na Maria Salvaterra* tritllejarà de joia. I la planúria serà salvada per sempre.

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

Castelló d'Empúries, desembre 1932.

Els diputats per Girona

Bon punt arribaren a Madrid les primeres notícies referents als temporals d'aigües ocorreguts a la nostra província, els diputats per aquesta circumscripció s'apressaren a oferir-se a treballar en pro dels damnificats, sempre inevitable en aquests casos. El governador civil senyor Ametlla a l'endemà mateix de la crescuda de l'Onyar i del Ter amb les consegüents inundacions a l'Empordà i comarca de Castelló d'Empúries, rebé un expressiu telegrama del senyor Josep Ayats oferint-se per començar les gestions en pro dels damnificats.

Així mateix Joan Estelrich trameté des de Madrid un telegrama al govern civil dient que havia parlat amb el Ministre de Governació i assegurant que estava ben disposat a socorrer els perjudicats amb motiu de les inundacions.

Es digne de tota lloança l'actitud adoptada pels nostres diputats que estan disposats a contribuir a la reparació dels danys que la naturalesa en un esclat de rebel·lió ha causat a una bona part de ciutadans de l'Empordà i de tota la vorera dels rius que han fugit de mare. Josep Ayats i Joan Estelrich han estat els primers d'oferir-se a les autoritats provincials per a secundar la penosa obra de reparació.

A Castelló

El nostre diligent corresponsal a la comtal Vila ens comunica la informació següent:

Per Sant Miquel de 1913 vingué un aiguat semblant al d'ara. Com en aquell aiguat, a la matinada del dijous, la gent del carrer del Pont i els carrers de Sant Domènec treien de casa seva gallines, porcs, vaques, cavalls, ovelles i cabres, i els portaven als llocs alts de la vila; perquè l'aigua saltava per can Gusó (a Mossi). Fou aleshores quan el Muga trencà en diferents indrets, baixant una mica. Gairebé cobria els pilastres del Pont Nou.

La llevantada i la pluja van persistir fins el dilluns al matí.

El Muga va trencar el pas de Sant Pere, emportant-se un troç de camí ral i part de terraplé de cada banda d'aquest, inundant bona part

dels masos. A can Feliu hagueren de pujar el bestiar a dalt. L'aigua els enderrocà la sinia. A can Manuel Brossa es va esfonsar una volta, baixant amb ella la dona d'aquest junt amb llur fillot. Gràcies a Déu no es feren gaire mal. A can Pages el masover Jacint Solà, volent anar a cercar el bestiar a les closas, quedà tancat per l'aigua, dient-se que es va refugiar a Sant Pere. La seva muller va quedar sola amb son fill, i potser volent cercar el seu home s'hauria perdut a no ésser pel telèfon, mitjançant el qual se l'anima de la vila estant. Alguns pagesos es comunicaren amb la vila per mitjà d'aquest. A can Feliu també en tenen. Seria convenient que tots els propietaris de les heretats instal·lessin en llurs masos aquest modern mitjà de comunicació; car ara s'ha vist que és d'absoluta necessitat per la seva utilitat gran. El dilluns l'aigua s'havia estès fins a can Perot de la Gallinera, a can Brossa, a can Jepet i arribà fins al vedat de can Patxeco. Quan l'aigua baixà, nois dels pagesos, a cavall, venien a cercar provisions. També la barca del Moli, menada per Francesc Costa i Jaume Sala (a) Melinos, portaren aquest dies queviures a les masies. Els felicitem coratmentalment pels seus meritosos serveis. A l'ensem felicitem al senyor Governador, a les nostres autoritats i als rosencs, amb son batlle al front, pels socors que ens donaren. Que sapiguem, no s'han de deplorar desgràcies personals. Solament Jacint Solà fa llit, de resultes de l'espant que rebé. La seva muller es feu mal amb unes forquetes. Fou auxiliada degudament pel senyor Bordes, En Miquel Canet (a) Sastret i En Ventura Juncà (a) Roquero amb la barca del Moli. Mentre escrivim aquestes ratlles, encara aquest trenc raja. Bon troç és ensorrat. Es els més gros de tots. Es negaren gallines dels pagesos i altre bestiar. Les pèrdues són incalculables.

Altres trencs: El de la pujada de can Gorgot, havent-hi molta gorga. Encara raja. El d'En Cabrer. El camí ral de Figueres l'aigua l'escrostonà, passant-hi un carro just, ajeient 6 o 7 platans. N'hi ha dos de petits al camp d'En Marrà. Un a l'horta d'En Negre. Cap al Pla de Roses l'aigua trencà el camí ral, i en altres llocs l'escrostonà. La feixa d'En Grau se l'ha emportada quasi tota a l'esbiaixada; aquest trenc és ensorrat. Envers a can Joan Ferrer n'hi ha un altre que encara raja. L'aigua va trencar la plantada, fent hi gorga. A l'horta d'En Curós i a la Gràngela n'hi ha 3 o 4. I potser no els sabem tots.

Aquest terme municipal fa dol. Camps, terraplens, carreteres, horts, plantades, etc., porten els senyals del desastre. Els sembrats, els farratges i les auseres són molt atropellats. Aquest any que vé no collirem pas gaire gra d'aresta. Les auseres quedaran podrides de l'arrel. Els pastors van marxant d'aquest país.

Estiguérem dos o tres dies sense llum i sense correspondència.

El estralls materials

Les imponents riuades han ocasionat desperfectes innombrables en diferents pobles de l'Empordà. Tal com dèiem en la passada edició, la grossa avinguda de la Muga s'emportà una gran extensió del pont-gual que uneix Pont de Molins amb Les Escaules, restant incomunicada aquesta població. El diumenge al matí el Manó trencà així mateix el gual de Pont del Princep, impedit les comunicacions amb Barcelona per la carretera internacional, la qual ha estat trencada també pel Fluvià a Bàscara, obligant a donar la volta per Banyoles i Girona.

Els camps vorers als rius han resultat molt perjudicats, havent-se emportat els horts de Pont de Molins, els conrens de Sant Jordi i molts sembrats de Castelló.

Per remeiar d'alguna manera els estralls causats en ramats i aviram, així com els perjudicis ocasionats als agricultors, la Generalitat consignà 25.000 pessetes, que segurament seran ampliades pel Parlament de Catalunya. També hom té la certesa de que el govern de la República vindrà d'alguna manera en auxili dels damnificats. El President senyor Macià estigué ahir a l'Empordà havent passat la tarda a nostra ciutat.

Aquella plana riallera...

El mal temps ha volgut fer una mala partida al nostre Empordà, de tal manera, que els estralls ocasionats per l'aiguat costaran uns molt d'arreglar i altres no hi haurà possibilitat pràctica de fer-los desaparèixer. La nostra comarca haurà sofert en conjunt un dany molt important. Individualment, cadascú dels directament afectats haurà de suportar-ne les conseqüències. I les llars damunt les quals hi planarà més intensament el pes feixuc de les pèrdues sofertes, seran llars on llurs components sentiran per llarg temps la malaurança de veure absentar-se amb recança el goig fecund del treball assolsegat; d'aquell treball que no solament no solleva malvolences, sinó que hi va invulnerat el sentiment pregon d'obtenir-ne el fruit degut a l'esforç, naturalment, però tanmateix el fruit saborós d'una victòria en lluita noble.

Per molta gent, per tota la gent que d'una manera quelcom important hauran estat directament afectats amb les pèrdues degudes a la inundació soferta, i aquests seran molts, per desgràcia, la tasca de refer el patrimoni de l'escomesa despietada que li ha llevat no tan solament la seva valor material sinó al mateix temps la valor inapreciable del gaudi que es perd quan quelcom que s'estima esdevé mutilat, serà una tasca en la qual el cant del treball no hi podrà ressonar amb l'alegria dels victoriosos, sinó que serà, al contrari, un plany entristit de qui veu que el seu esforç perd el caire optimista d'ésser esmerçat en una obra de creació, per esdevenir més aviat silenciós i tràgic com s'escau a tot treball que és la repetició per arribar a assolir, amb molta pena, quelcom que confiadament hom creia conquerit definitivament i per tant a cobert de tota pèrdua amb la qual ni remotament es pensava.

Però no obstant, caldrà tanmateix posar-se a la tasca, i sinó amb alegria almenys amb el cor fort, emprendre damunt els camps enrunats el treball silenciós que de mica en mica els hi vagi tornant l'alegria perduda i amb l'esforç tenaç i sostingut de cada dia esborrar les malvestats que les forces destructores han portat damunt l'Empordà, omplint de dol la plana que malauradament no és ara la plana riallera dels versos del plorat poeta Maragall.—V. S.

La feina de l'Esquerra

D'ençà que els esquerrans remenen les cireres o tenen la paella pel maneg, que es dediquen a un treball tan intensiu per al bé de la nostra terra, que ben aviat podrem lligar els gossos amb llangonisses; mireu sinó l'augment de les cèdules, de les contribucions, els impostos nous, els carregaments de segells i de timbres a tot arren, l'augment d'empleats inútils, i de diversos sons, i de certes despeses, etc., i mireu bé, i veureu molta de gent la qual, abans d'ocupar els càrrecs que avui frueixen, no tenien allò que se'n diu ni tan solament per anar tirant,

NADAL

Que n'evoca de dolços records aquesta única paraula, Nadal!

En tot el món, en el món catòlic sobretot, aquesta paraula màgica és pronunciada plena d'emoció, de joia i de devoció; la mainada per a encisar-se davant de la representació del naixement del Fill de Déu amb els cànctics pastorals i la música de ferrets, platets i castanyoles, els quals instruments són tocats encara en diversos indrets de les nostres contrades en la nit d'aquesta gaia diada, acompanyant aquests cants i aquesta música amb la tradicional i profitosa, per als infants, gesta de fer cagar el tió davant la llar centenària ben abrاندada, i els grans per a postrar-se davant del Diví Nadó el qual predica amb el seu exemple, amb l'exemple del seu naixement, la humilitat, l'amor i la pau.

Qui és el qui davant de Jesús i meditant silenciosament el seu naixement, i contemplant amb els ulls de l'ànima aquell Déu qui s'és fet home per a la redempció de la humanitat, per a portar arreu la pau, no es proposa l'arrancar del seu cor l'orgull, la vanitat, les malvolences, els mals instints, els desigs de lluita, de guerres, de venjances?

Qui és el qui davant d'aquell exemple de humilitat no acota la testa i demana perdó i perdona les ofenses fetes i rebudes?

Que és així, ho demostra la joia amb la qual en trobar-se parents i amics en la diada nadalenca, es saluden amb una cordialitat més franca que en d'altres dies, en les demostracions d'afecte que es tramenten les famílies, en l'anar i venir de la gentada a les esglésies, les quals més que mai es troben continuament atapeïdes.

Oh! de quina dolcesa satura els cors dels creients el Nadal!

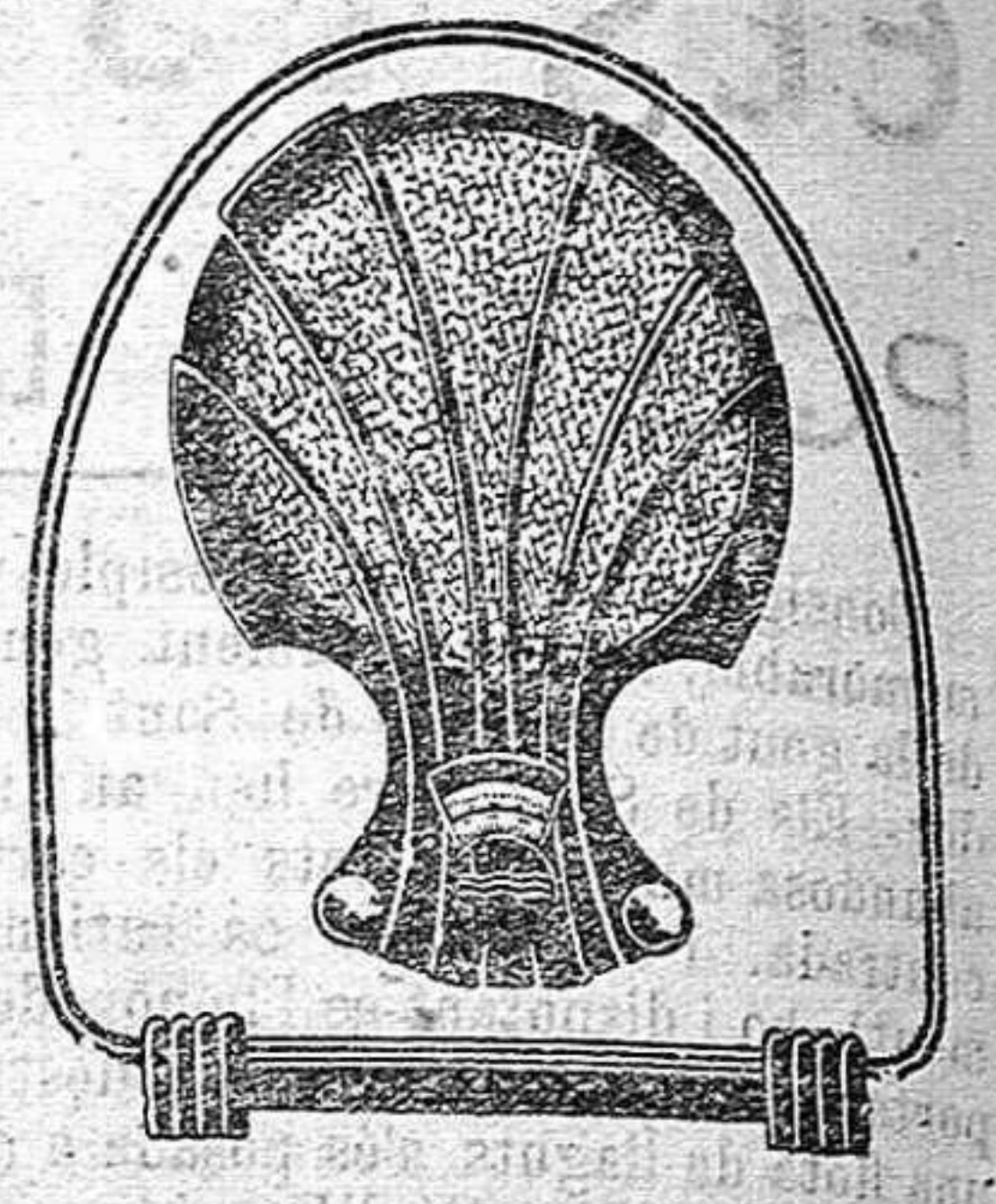
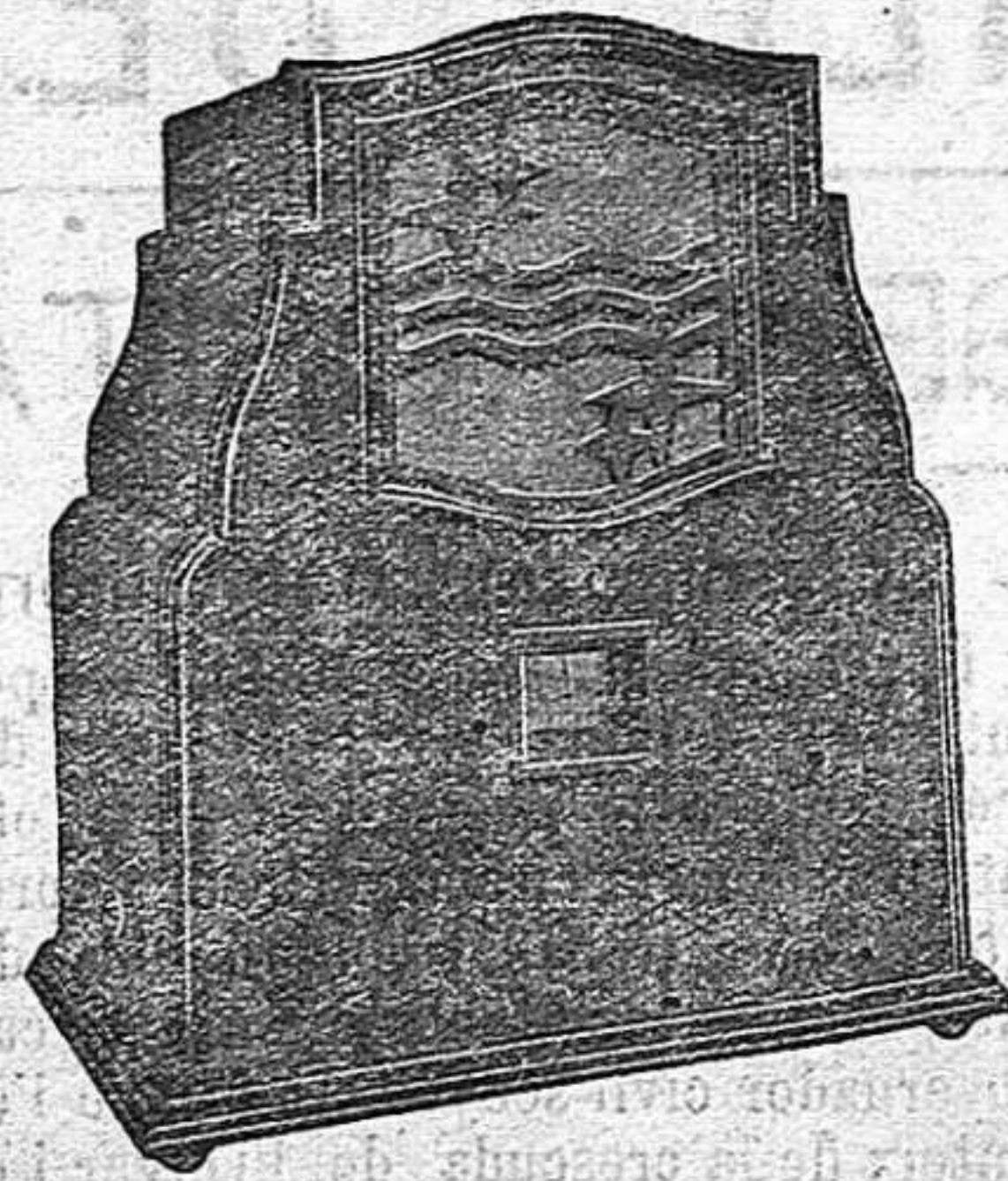
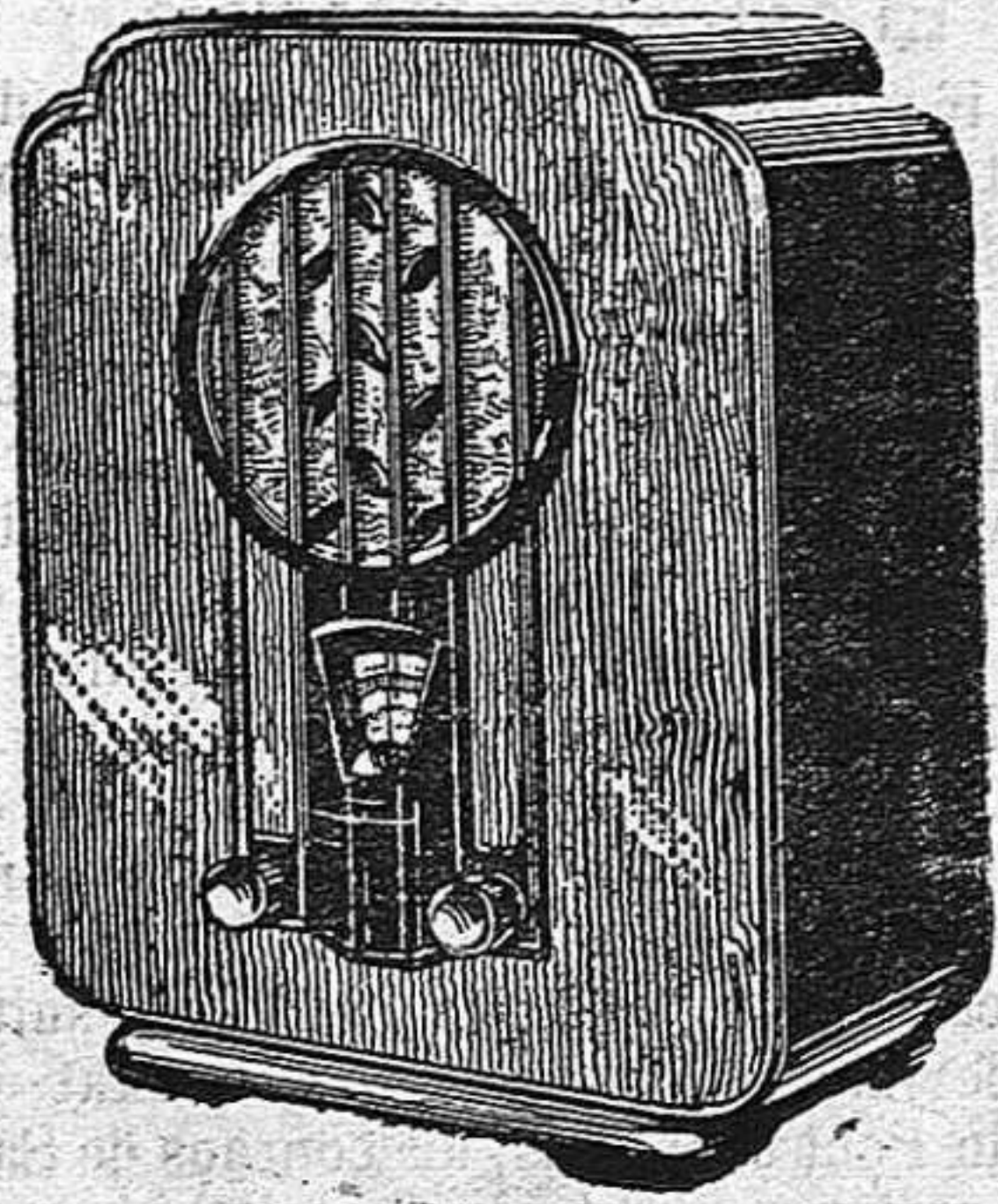
Nadal és un rusc curullat d'abelles.

Josep i Maria són les bresques daurades d'aquest rusc, les quals regalimen Jesús que és la més dolça i salutífera, el qual entrant en forma eucarística als cors dels bons catòlics els omplena de suaus i místiques gaubances enfortint-los per a poder resistir el gavell d'adversitats que es presenten tothora.

No oiuen els cànctics d'amor que entonen els àngels damunt l'estable de Betlem, tot adorant el Diví Nadó?

Anem-hi, doncs, nosaltres joiosamentver Jesús ja que entenem aquelles dolces veus que ens diuen «Venite adoremus».

ANGEL TRÉMOLS.



Nadal, Cap d'Any: el millor regal un aparell de Ràdio PHILIPS

Representant Oficial: PERE BRUNET - P. Catalunya, 13 - Figueres

i avui gasten auto a tot drap, usen excel·lents robes, capells magnífics, botins confortables i fumen el millor tabac que hi ha als estancs, i llueixen encara brillants en les corbates i als dits, i si abans anaven als hostals més humils, avui són hostes dels hotels de més renom i per tant de més preu, i és clar, amb tot això les viandes no baixen, sinó que pugen, i la pesseta que valia 100 cèntims, ara no en val 50, i dignem, tot ço no és la senyal de que ja quasi som a... Xanxa?

Fóra avui interessant, fer una estadística del que cobren, per diversos conceptes, alguns personatges actuals, que com els nous rics de la post-guerra, ningú no els coneixia, i avui s'els coneix no pel seu talent, ni per la seva administració i actuació per al bé de la terra, sinó per la seva riquesa, ostentació i pels seus càrrecs acumuladors de sous per a ells, i sangoneres per a la Pàtria.

Res no hi hauria que dir si aquests personatges donaven el fruit que haurien de donar amb tans d'adobs com s'els administra, però com que el fruit és escàs i encara dolent molta part d'ell, resulta que els pobres mortals supeditats als il·lustres han de treballar com xinesos total per a criar i mantenir xupópters els quals, amb el temps, si no acabem amb ells, acabaran ells amb la nació.

I els nostres treballadors, i els nostres obrers, i els nostres pagesos, tan tranquils i tan babaus no els saben conèixer, no els volen conèixer i pendents de la seva paraula, de les seves promeses, estan esperant un dia darrera l'altra la repartidora de diners, el repartiment de les terres de conreu i el oro y el moro, etc. etc.

La felicitat i la tranquil·litat actual és tan palesa, que ja, avui, aquests esquerrans poden reposar bon xic de les fatigues del treball intensiu i dedicar-se a cassar sants i traure'ls dels carrers de la ciutat, i entretenir-se a fer demagogia a tot arreu, i en particular a Figueres.

Es ven que a Casa la ciutat no hi ha cap afer interessant i que la nostra urbs neda en una mar de bonança i que sobra l'higienització i l'embelliment i que no hi ha problemes a desenrotllar etc. etc. i és clar, no necessitant la ciutat res de res, hom ha de jugar a traure sants i a rumiar (per tal de distraure's) noms de personatges més o menys històrics, i de celebritats més o menys cèlebres, per tal de posar-les en lloc dels sants i de personalitats de renom.

Oh! l'Esquerra, l'Esquerra és digna d'admiració sobretot a Barcelona i a Figueres. Els llurs homes petits i grans, més petits que grans, passaran a la posteritat amb una anriola envejable, sobretot després de haver canviat a Figueres els carrers de Sant Domingo, per Xicras, Sant Roc, per Aragó, Sant Francisco de Paula, per Joan M.^a Bofill, Beat Miquel dels Sants, per Barcelona, Sant Joan Baptista, per Rosselló, Sant Esteve, per Vascònia, Verge Maria, per Mallorca, Santa Llogaia, per l'incomensurable anarquista Ferrer i Guàrdia, per no citar-ne més.

Per acabar direm solament; hens ací la gran feina de l'Esquerra, i no direm per avui res més perquè emplenariem el periòdic.

CLARINET.

= Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

Espurnes Post-electoral

UN VI AIGUALIT.

El gran (?) Vi d'Honor que dissabte passat s'havia de celebrar al Teatre Municipal per celebrar la gran (?) victòria de l'Esquerra a l'Empordà, hagué d'ésser suspès a causa de les generals pluges de l'anterior setmana.

Es el que comentava un pressumpte comensal:

—Res; estem de desgràcia. El vi d'honor ens ha resultat més aigualit encara que la victòria.

AMB PEDRA BLANCA.

Els capellans de LA VEU estan consternats. «Empordà Federal» de dissabte no els anomena tan sols ni porta cap d'aquells solts tan espirituals que a cada número els dedica.

Si segueix per aquest camí, aviat el xiroi portantven de l'Esquerra Republicana Socialista de l'Empordà caurà de les mans. Sense la sal i pebre que posa en ses columnes quan parla d'una manera inimitable de LA VEU i dels seus capellans i ensotanats, tornarà a restar ensoportat com quan dedicava planes enteres al Centenari de Goethe, tan paladejades pels seus espiritualíssims lectors.

Suposem que en el número d'avui, vist el fracàs de la seva conducta pacifista, tornarà a posar en solfa els pobres tonsurats de LA VEU.

LES MIL DE L'ALA.

Ha caigut com una bomba entre els babaus que encara es deixaren engatussar en les passades eleccions, l'acord prè per la majoria esquerrana del nou Parlament de Catalunya, assignant-se, a proposta del President Macià, l'insignificant dieta de mil pessetes mesals cada mes, encara que no tiri a trenta i un dies.

Aquelles faramalles de la campanya electoral, aquells mots entenedors de periòdics i manifestos, s'han convertit en aigna de borrages davant la menjadora.

En alguna cosa hem de manifestar que no som gasius els catalans. Mil pessetes al mes i... bon profit. Com deiem, el poble ja paga.

ANOTEM.

Anotem l'èxit inversemblant assolit per la primera sortida dels propagandistes de la Joventut d'Esquerra de l'Empordà. La primera fou a Llers i a Llers, segons la seva «Gaceta», l'entusiasme fou delirant. A les vuit i mitja en punt sortiren, en un auto de l'amic—d'ells, al tanto...—Pallac i arribaren a Llers a tres quarts de nou. El comble de la rapiditat. L'acte va celebrar-se a la sala de l'alcaldia i els nois «quedaren sorpresos al veure la molta gent que hi havia a la sala, desitjosa d'escoltar la conferència». Val a dir que la «freturosa» no era pas la sala, com podria desprendre's del context, sinó la «molta gent» aplegada a la grandiosa sala de l'alcaldia. El poble de Llers, doncs, amb aquest acte «vadonar una nova prova del seu liberalisme netament republicà i catalanista». I, doncs, què es pensaven vostès, malpensats...

Parlaren amb grandiloquència inenarrable el president del Comitè local i els joves Rafael Janer, Ferran Vilar i finalment el president de la Joventut N'Alexandre Deulofen el qual pronuncià un petit discurs de dues hores començant amb nostre pare Adam i acabant amb nostre Avi Macià. Els demés

(Continua al final de la 3.^a columna.)

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPURIES.—Noves diverses. Per Santa Llúcia hi hagué a l'Hospital de la vila, a les 8, missa de Comunió general. A les 4, rosari, novena a la Santa i sermó a càrrec de Mossèn Bartomeu Barceló. Pronuncià un sermó eloqüentíssim.

—Mentre ens assabentàvem que l'Ajuntament de Figueres, en sessió del primer del corrent, acordà «fer constar en acta, les relacions de les monges que tenen dret a ésser enterrades en els cementiris particulars, com a conseqüència de l'article segon de la llei sobre Cementiris», es donà la coincidència que moriren, en pocs dies de diferència, una monja de la Divina Providència, de Figueres, i una monja clarissa d'ací; essent enterrada la primera en el cementiri particular llur, i la segona, en el cementiri municipal castelloní. L'enterrament, a part de l'hora i del temps, (eren les 4 d'un dia plujós) fou una viva manifestació de dol de tota la vila. E. I. P.

—Dissabte, dia 10, mentre anaven a Figueres la filla del senyor Bonal, veterinari, el seu marit i una germana d'aquest, sofriren un accident d'automòbil. Gràcies a Déu no es feren gaire mal. Feia poques hores que s'havien casat.

—La Comissió «Pro Endegament del Muga» celebrà el dimarts, a dos quarts de 7, una reunió a la Sala. Parlaren En Miquel Puignou, En Jaume Salleras i el senyor Bordas. Feren veure al públic la imperiosa necessitat d'endegar el Muga, principalment des del Pont Nou fins a la mar. El senyor Bordas vingué a dir que és inútil que es tapin els trencs mentre el Muga no s'endegui. Es veritat! Des del Pas dels Griells a la mar és més estreta que no pas el Manol, havent-hi de cada banda plantades, bardisses i altres embossos. Hi ha llocs que, de banda a banda, els arbres es besen. El públic, en manifestació, anà a la Casa Comunal, signant una sol·licitud per a adreçar-la a la Generalitat, i, si cal, a Madrid. Ho celebrem.

—Va millorant de salut Mn. Francesc Calvet, xantre de la Parròquia. Fem vot pel seu total restabliment.

—Dimercres al vespre, al «Centre Català» (Café Farreró) donà Mossèn Bartomeu Barceló una conferència.—CORRESPONSAL.

PALAU DE SANTA EULÀLIA.—Lletra oberta al corresposal de «Empordà Federal» a Palau de Sta. Eulàlia.

Molt Sr. meu: Sento tenir que adreçar-li públicament la present lletra, com aclariment de les seves tendencioses notes en l'«Empordà Federal», respecte els llastimosos fets ocorreguts els dies 10 i 11 del present en aquest poble de Palau de Sta. Eulàlia, amb motiu de la celebració de la Festa major.

Vós sabeu, tant bé com jo, que tot i tractar-se d'un poble petit, mereixen respecte totes les corrents d'opinió, que la realitat d'avui fan existents a l'entorn de dos tendències oposades en quasi tots els pobles, i més en aquest, que senyalen una desigualtat numèrica notòria en favor d'aquelles tendències que tenen l'honor de no comptar amb la vostra simpatia. Vos parlo així, perquè siguent com digueu testimoni presencial dels fets, si no estiguéssiu imbuït per una parcialitat gran, que no vos afavoreix gaire, de les vostres notes n'hauria sortit un plany, enlloc de glorificar l'actitud d'un alcalde elegit per l'article 29, que no gaudeix de la simpatia popular i que cometé un acte de despotisme brutal contra aquells de qui n'havia acceptat el càrrec. El presenciar un fet així i a més, si aquest fe lloc contra la voluntat de la majoria, els sentiments íntims se subleven si se sent la democràcia i es pensa en liberalisme.

Vós sabeu, que en la tarda del dia 10 se notà la presència de nombrosos i significats elements forasters que no s'amagaren de dir que portaven un plan convingut i crearen ells, artificiosament, sense la col·laboració dels elements del poble que no compartien, ni de molt, llurs idees i llur actitud, un ambient de força, de comèdia, que dirigit per un grup, en el qual s'hi destacava un significat comunista, tingueren lloc els tristos aconeixements que en part relateu i que no

propagandistes Oliveres, Colom, Soler i Benet també parlaren, però parlaren baix per no destorbar el «silenci impressionant» de la multitud durant els tres discursos.

Anotem aquest primer èxit. Anirem proximitament detallant els nous actes a realitzar.

FOC-FOLLET.

portaren conseqüències greus degut al seny de la majoria del poble.

En total: S'assaltà per la força el local a on degudament autoritzats celebraven la festa els elements no simpatitzants amb el comunista, se pronunciaren parlaments revolucionaris agressius; en fi, estigué el poble durant dos dies governat pels procediments comunistes, i vos, ofuscats per una forta miopia, celebren aquest principi d'anarquia com un ressorgiment de llibertat.

Pobre poble! amb l'excusa de cacicats o altres monsergues, li voleu preparar una època de despotisme, però, per exercir autoritat no n'hi ha prou amb volguer-ho, és menester capacitat i força, i això, amic corresposal, per el que fa referència als fets concrets que motiven la present lletra, comprenc que fora demanar massa. El vostre afm. s. s.

SALVADOR CLOTAS.

Notes d'Art

En els salons d'Atenea ha exposat el senyor Marian Baig quadres que acaba de pintar: Paisatges, dibuixos de fantasia i alguns d'impressió. Els que ens han agradat més són els paisatges i aquelles vistes dels carrers d'Albanya. Té el senyor Baig tendència als quadres modernistes, en els que hi ha viu contrast en els colors. Nosaltres voldríem que es dedicés al paisatge, seguint l'exemple d'En Baixeres, de l'Urgell, d'En Vayreda i tants altres que han tingut glòria i profit en el conreu de l'Art.

Ho diem perquè estem convençuts de que si el senyor Baig es dedica a aquesta especialitat reeixirà, perquè té molta disposició per aquesta modalitat.

L'exposició ha estat molt visitada i celebrariem que de tant en tant es fessin en aquells salons exposicions seguint l'exemple del senyor Baig, per al conreu de l'Art.

F. BOSCH ARMET.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR
de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

NOTICIES

Nadal... La festa més alegria i típica de l'any, ve a trobar nos amb el cor encogit per les malvestats que la pluja ha fet a la nostra Plana.

Passarà Nadal i no portarà enguany a moltes llars empordaneses el dolç somriure d'antany. La misèria que ha entrat a molts pobles de les fondalades posarà un rictus de tristesa a l'alegria nadalena.

Que el Jesuset porti un conhort a tots els desvalguts. Que el balsam de la caritat cristiana cicatritzi les llagues obertes per la dissort. Que a tota la Plana floreixi la pau, la material i la espiritual, que el diví Infant portà amb sa Naixença a Betlem.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, en felicitar a tots les Pasques cristianes, fa vots per que la Pau sigui el sol que il·lumini els esperits i vesteixi de consol les terres ermes pel pas brunzent de les riuades...

—El Torroner Joan Verdú participa a la seva clientela i al públic en general que té un gran assortit de Torrons i dolços de tota classe. — Despatx: Cervantes, 1 (al costat del «Cafè Bar Royal»). — FIGUERES.

Hem tingut ocasió de llegir a la premsa rossellonesa la magna manifestació de dol que constituï l'enterrament del nostre venerat amic i excel·lent literat mossèn Esteve Casepnce, suara traspasat a Cèret.

En la imponent cerimònia fúnebre figuraren totes les corporacions ceretanes amb llurs banderes, a més d'altres dues d'Arles d'on havia estat rector el finat. No mancaren les autoritats les quals, malgrat ésser representant d'un govern laic el sots-prefecte i pertanyer al partit socialista l'alcalde, assistiren a la missa de cos present i prengueren part a l'ofertori. Una volta inhumat el cadàver i cantada l'absolta final per l'arxiprest i clerecia que en gran nombre acompanyaren les despulles de l'insigne sacerdot, parlaren a la multitud mossèn Jampy, rector de Vinçà, el mantenedor-majoral Carles Grandó, per la Ginesta d'Or i Colla del Rosselló i el poeta ceretenc Edmond Brazés.

L'acte imponent per la seva senzillesa severitat, haurà deixat inesborrable record a tota la vila que plora la pèrdua d'un fill que l'honora. Reposi en pau el vellet rondallaire i reiterem a la enristida família el nostre condol més sentit.

— EN LA FUSTERIA DE Josep Ferrer hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses. Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

La fira de Sant Tomàs, a causa de la comunicació en que ens ha deixat la pluja, resultà gairebé nul·la. Ben poc animat, pel que era sempre, resultà també el mercat de dijous.

Els comerciants figuerencs sofriran molt temps les conseqüències dels estralls ocasionats a l'Empordà pels forts aiguats d'aquests dies.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Per D. Joan Brunet Compte es sol·licita permís per instal·lar un motor elèctric de 1 HP. a la casa n.º 4 del carrer de Girona, destinat al funcionament d'una Càmbra Frigorífica per la conservació de carns.

I per D. Joan Riera Masó es sol·licita permís per instal·lar un motor elèctric de 1/2 HP. a la casa n.º 29 pis del carrer de Joan Tutau, destinat a accionar una serra per tallar canyes.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular dintre el plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra les instal·lacions dels referits motors.

—ZAPAGOTERES
Casa JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

JOIES CATALANES

que són el lligítim orgull de la producció de la nostra terra a qualsevol lloc on són presentades



1 pta.

Un sabó DIFERENT puix que està el·laborat amb les Aigües de La Garriga, que tanta fama tenen per la seva virtut d'afinar la pell. La CUTIFINA fa que l'acció de les Aigües pugui actuar d'una manera més completa sobre el cutis. Avantatja en qualitat i preu al millor producte estranger.



AFINEN EL CUTIS



3 ptes.



Dues veritables troballes per afaitar-se diàriament sense irritació. Suavitat i cutis fi. S'el·labora amb Aigües de La Garriga, en Tubs de Crema-Sabonosa i en Barretes.

ALTRES PRODUCTES Ptes.

- Fixalin - Fixa el cabell 5'
- Depilatori ODALISCA 5'75
- Esmalt per a les ungles 2'25
- Llapiç per als llavis 1'
- Compactes - coloret 1'40
- Ri-Me-Li-Na (pestanyes) 4'
- Brillantina finíssima 2'
- Polvors El Doctor (boratats) 0'50
- Bronzemar (Pell morena) 6'
- NO O-LOR (evita suor) 5'

Demani la marca BLANCAFLOR sempre que compri perfumeria

BLANCAFLOR és una marca, el prestigi de la qual creix cada dia d'una manera sòlida, degut a l'estima dels mateixos consumidors, que aviat es transformen en amics. BLANCAFLOR és aquell nom esdevingut familiar i de grata memòria que inspira una íntima confiança puix que cada especialitat és feta amb tant d'escrupul i en vistes a consolidar la reputació—que ja tothom reconeix i que la casa agraeix.

Referent a l'horrible desgràcia esdevinguda a Santa Pau de la que resultaren víctimes tres desgraciats picapedrers, diu una crònica d'Olot inserida en un diari barceloní que segueix i que per la seva exemplaritat traslladem a les nostres columnes:

«A más de los grandes perjuicios materiales que estas lluvias habrán causado en los sembrados, hay que registrar la tremenda desgracia que ocurrió en el término municipal del vecino pueblo de Santa Pau, donde un enorme desprendimiento de tierras aplastó completamente una casa de peones camineros. En aquel momento se encontraban dentro la casa tres obreros, machacadores de piedra. Esto ocurrió a las seis de la tarde del sábado. Por la mañana del domingo fueron encontrados los infelices obreros ya cadáveres. También estuvo a punto de ser aplastado por el desprendimiento, el auto de viajeros que hace el servicio de Bañolas a Olot. El chófer se dió cuenta de que algo extraordinario ocurría, ya que oyó un intenso ruido, lo que hizo que, por precaución, parase el auto con gran rapidez, y en aquel momento pasó por delante del automóvil la masa enorme de tierra y piedras a pocos metros del vehículo. Los pocos viajeros salieron precipitadamente del coche, y entonces éste fué arrastrado unos metros por las últimas piedras y tierras desprendidas.

En toda la ciudad no se habla en estos días de otra cosa que de esta desgracia, y a consecuencia de ella, se ha sabido que los obreros, entre ellos los tres que perdieron la vida, que trabajan en la carretera, se distinguían notablemente por sus ideas extremistas y anticatólicas; ya que tanto el Cura-párroco de Cellent, como otros sacerdotes que pasaban por allí eran insultados groseramente por los obreros. Culminaron estos insultos, no hace muchos días, con motivo de pasar por aquel trecho, el Santo Viático, que era llevado por el Párroco de Cellent. Algunos de los obreros se dirigieron al sacerdote en forma burlesca y sacrílega.

Ahora, al ocurrir la desgracia, el pueblo ha recordado estos actos de los desgraciados obreros.

¡Qué Dios misericordioso les haya perdonado!

Hem rebut el cartell del concurs de Pessebres que organitza la Lliga de la Mare de Déu de Montserrat a la ciutat d'Olot.

La Rifa de Nadal ens l'ha jugada més grossa del que esperàvem. Ni el bitllet que jugàvem directors, redactors, operaris i amics de LA VEU ni les modestes participacions de 1'10 que, qui més qui menys, tots teníem, han merescut la més insignificant carcanada. Ni nosaltres ni ningú de Figueres. La sort ha passat de llarg des de la Creu de la Mà fins a can Claudi en forma de xòfer d'un camió de Barcelona-Perthus qui ha arrambat amb un vigèssim de la Grossa. El mal paper de la Rifa ha vingut agreujat per la pluja—més pluges, encara?—de llagosta en forma de felicitacions «sablassos» que ha deixat les nostres butxaques més ermes que el pedregal del Manol.

Esperarem un altre any. I si el vinent no ve... ens farem elegir diputats de la Generalitat que al menys enxufarem mil pessetes mesals. Paraula!

En les proppassades tèmperes de St. Tomàs rebé el sagrat ordre del Subdiaconat, de mans del Excm. Sr. Administrador Apostòlic de la diòcesi, el nostre caríssim amic i exemplar seminarista Mn. Francesc Berga, tan ventatjósament conegut ja en nostra ciutat amb motiu de la implantació i funcionament del Casal d'Estiu, que tant d'èxit obtingué i de qual Casal Mn. Berga en fou l'ànima i el més actiu col·laborador. No cal dir que el felicitem efussivament amb aital motiu, com a tota la seva cristiana família.

Seguint tradicional costum, la Secció Adoradora Nocturna d'aquesta ciutat celebrarà solemniat Vetlla de Fi d'Any a la Parròquia començant a dos quarts d'onze de dissabte i cantant missa solemne de comunió general, finides les oracions de mitja nit.

Ha cessat en el comanament de la «provincia» el senyor Claudi Ametlla, dimissionari des de les eleccions passades. Adversaris polítics, reconeixem els seus esforços, no sempre plenament llograts, però no per això menys lloables, per mantenir el principi d'autoritat, i per salvar la dignitat del poder públic en aquests temps de fonda crisi.

Per a substituir-lo, ha estat nomenat el senyor Prunés, alcalde fins ara de Manresa.

En saludar-lo, com autoritat, li desitgem molt d'èxit en el govern de les comarques gironines.

— Camiseres

oficials i aprenentes, manquen a la Camiseria Coll Plaça de la República, 24. Figueres.

Demà, festa de Nadal, l'Elenc d'Aficionats posarà en escena amb tota propietat, al local del Patronat Parroquial de la Catequística, els divertidíssims i tradicionals «Pastorets» d'Anton Molins, titolats «El Naixement del Salvador o La Redempció de l'Esclau».

L'endemà, diada de Sant Esteve, l'Elenc Jovençà estrenarà els formosos «Pastorets» nous, amb lletra del doctor Marià Tubau, Pvre. i música de mossèn Josep Vinyeta, «La Llum de l'Establia».

Durant els entreactes la «Secció de Nenes de l'Escola de Cant de la Parròquia» farà l'escenificació de les cançons nadalenes, «La Mare de Déu» i «Cap a Betlem caminem». Començarà cada dia a les 4 en punt. Prometen veure's molt concorregudes dites representacions.

A causa de la comunicació deixada per les riuades, no ha estat encara possible el trasllat dels reclosos en el Penal d'aquesta ciutat. Sembla que es farà a la primera avinentesa. Caldria que per qui correspongui s'intensifiquessin les gestions per tal d'alcancar el destacament de tropa corresponent al nostre vell Castell.

A darrera hora ens assabentem que en virtut d'una disposició dictada no fa gaire per la Direcció General de Presons, el penal de Figueres quedarà reservat exclusivament als condemnats procedents de les audiències catalanes.

A causa de no poder ésser reparides entre els socis les acostumades invitacions d'aquests dies, degut a un accident sofert pel conserge de Casino Menestral se'ns prega que participem als mateixos que hi haurà balls en les tardes dels dies 25 i 26 de desembre i 1 i 6 de gener, festes de Nadal, Sant Esteve, Cap d'Any i Reis. En les nits d'aquests dies i del 31 de desembre també hi haurà balls, elegint-se el dia de Sant Esteve «Miss Casino Menestral 1933».

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge i festa del Naixement de l'Infant Jesús, en totes les misses se passarà una col·lecta que serà a favor del culte de les esglésies; a les deu, solemne ofici i adoració; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; a les quatre, a la Capella dels Dolors, exposició del Santíssim, i a un quart de set, funció pròpia de les «Quaranta Hores» amb reserva a les set.

Dilluns, a dos quarts de 9, missa amb comunió a la Capella del Santíssim; a les nou, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort; a les deu, ofici; i a les cinc de la tarda, exposició a la Capella dels Dolors, i a un quart de set, funció de les «Quaranta Hores».—Dissabte, a dos quarts d'onze de la nit, els dos torns de l'Adoració nocturna, celebraran Vetlla solemne de fi i entrada d'Any Nou, seguint en tot el cerimonial del seu Ritual; a les dotze es cantarà el «Te Deum» amb solemne missa que serà de Comunió general. Es convida l'assistència dels bons feigresos i amants de Jesús Sagramentat.—Diumenge, diada de Cap d'Any, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn Sant Tarcisi.

Església de Nostra Senyora dels Desemparats: Al principi de la primera hora del dia 25, diumenge i festa del Naixement del Nen Jesús, hi haurà en aquesta Església la Misa nomenada vulgarment, del Gall, la que sera cantada, amb comunió general i adoració d'Infant Diví. Seguidament es diran altres dues misses. Hi haurà també misses desde les 8 fins a les 10 i al fi de les 8 i 9 i mitja adoració del Nen Jesús.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 15 de desembre de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Aprovar la recepció definitiva de les claveres dels carrers de Pujades i afluent, construïdes últimament.

Demandar al Ministre de Justícia que aprofiti l'oportunitat de desallotjar el Presidí de Figueres per a suprimir-lo en absolut, com ha vingut demanant el poble de Figueres. Sol·licitar de la Generalitat que, després que l'Administració Central hagi tret els reclusos del Presidí, no sia l'Administració catalana la que ens torni a portar l'indesitjable Establiment. I demanar al Ministre de la Guerra que, quedant major espai al Castell en ésser tret la Presó Central, hi destini més guarnició, ateses les bones condicions que reuneix.

Declarar ben executades i donar per rebudes les obres de reforma del Teatre municipal, que ha executat el Contractista conforme al plec de condicions.

Demandar al Banc d'Espanya que faciliti moneda fraccionària i pregar a l'Alcaldia que procuri fer vigilar si existeixen acaparadors de tal classes de moneda, per a lucrar-se amb el premi de canvi.

Felicitat al senyor Francesc Macià per haver estat elegit President de la Generalitat, explicant-li l'adhesió. I fer el mateix respecte al President de la República, amb motiu d'haver-se complert el primer aniversari de la seva elecció.

Modificar l'acord del dia primer d'aquest mes, que canvià el nom del carrer de Sant Simó pel de Santiago Russiñol, de manera que el carrer de Sant Simó es denominarà de Francesc Layret; i canviar el nom del carrer de Santa Llúcia pel de Santiago Russiñol.

Celebrar les sessions de l'Ajuntament els dimecres, a dos quarts de deu del vespre. Cosa de la qual resultarà que les de segona convocatòria hauran de celebrar-se els divendres, a la mateixa hora.

Sessió del dia 21 de desembre

S'acordà quedar enterat, amb agraïment, de la Circular del Governador civil sobre els aiguats i que es publiqui en la localitat.

Aprovar una relació de comptes i pagaments. Aprovar la proposta tramitada de variis suplements de crèdit en diferents consignacions del Pressupost de Despeses que han estat insuficients per a atendre els respectius serveis i obres, els quals suplements, en total de 21.000 pessetes, es cobreixen per mitjà de transferències de partides innecessàries.

Facultar a la Presidència per a atorgar la representació de l'Ajuntament a un o variis Consellers que vagin a visitar l'exposició, instal·lada a Barcelona, dels medalions que han estat presentats en el concurs d'escultors per al monument a Pi i Margall.

Fixar, amb caràcter exclusiu, els dies de festa per al personal de l'Ajuntament, que seran: els diumenges, els cinc dies fixats pel Govern de la República: Cap d'Any, Primer de Maig, 14 d'Abril, 12 d'Octubre i Nadal; i, a més, pel seu caràcter local o popular, es fixen: la tarda del dimarts de Carnaval, tot el dimecres, les tardes dels dies 3, 4 i 5 de Maig (Fires locals), el 15 d'Agost i el 26 de Desembre.

Disposar que es faci un projecte d'urbanització de la plaça fronterera a l'Institut i de la resta dels terrenys que volten l'esmentat edifici i les Escoles Graduades.

Ajuntament de Figueres

Per a compliment d'una circular del Govern civil d'aquesta província, publicada en el Butlletí Oficial del dia 20 del mes actual, s'invita als veïns o propietaris d'aquest terme municipal que hagin sofert pèrdues materials per efecte de les inundacions de la setmana passada, que presentin a l'Ajuntament, el més aviat possible, la relació concisa i especificada dels danys causats per l'aiguat, els quals seran comprovats per personal tècnic.

Per això es recomana que no s'incorri en exageracions per tal com les possibilitats econòmiques de l'Administració Central i Regional son limitades, i com més s'augmentés l'import de les reparacions, més difícil seria poder-les cobrir.

Figueres, 22 de Desembre de 1932.—L'Alcalde accidental.—President, PUIG PUJADAS.

ESPORTIVES

Futbol

Diumenge passat a causa de les fortes pluges caigudes, foren suspesos els partits de campionat per a demà.

La Unió Esportiva d'acord amb l'Arenys, han aplaçat el seu per acabar el campionat, per celebrar més tranquils les festes de Nadal.

UNITS.

Billar

Campionat Local organitzat per Billar-Club-Figueres.

Els resultats dels partits celebrats aquesta setmana, primers de l'interessant torneig organitzat per Billar-Club-Figueres són els següents:

Grup A	{	Pau, 150 — Vila, 119
		Costa, 150 — Trias, 97
		Subirós, 100 — Tallada, 86
Grup B	{	Copa, 100 — Vives, 93
		Jordà, 75 — Ridaura, 67
Grup C	{	Capallera, 75 — Salabert, 73

El millor promig fet fins avui l'obté el jugador Costa (2-17) com també la millor tacada (20).

TACOS.

La higienització als establiments

Si és veritat que avui en tots els establiments la higienització és més acurada que anys enrera, no s'ha arribat, però, on és degut, ja que són, al nostre entendre, moltes les coses on encara hi manca.

Anirem parlant-ne en dies successius, i avui en fixarem solament en la qüestió de la il·luminació, per ésser la conservació de la vista el més interessant.

La gent pràctica, la qui sap armonitzar la salut i la comoditat amb el bon treball i l'economia, a més a més de donar als llurs despatxos una llum que il·lumini el necessari per al treball adequat, sense que en manqui i menys en sobri, cuitant que la llum forta, intensa, ataquí els ulls dels qui han d'emprar-la, aquesta gent, direm, prescindeix de les làmpares enlairades, les quals mantes vegades donen la claror on no hi ha necessitat, i tenen el defecte de cremar o de ferir els ulls, i empen les làmpares individuals, és a dir aquelles que s'encenen i s'apaguen segons la necessitat del moment i de cada qual, aquelles làmpares que posades a la taula on s'escriu o on es treballa o davant la màquina o damunt del piano etc., tenen la virtut d'il·luminar perfectament el paper, el teclat o els diversos objectes i a l'ensems preservar els ulls de la claror intensa per mitjà del reflector que envolta la bombeta, el qual és solament obert per dessota o sigui pel que és estrictament

necessari per a il·luminar el que necessita cada individu.

Aquesta il·luminació emprada en les cases més importants de l'estranger, és la que s'imposa, i no dubtem que temps a venir serà l'única llum usada arreu.

Els despatxos així il·luminats, donen la sensació de benestar, ja que quan hom hi entra, el primer que se li acut és pensar que la dependència és ben tractada i que amb aquella llum hom pot fer el treball degut, amb la màxima tranquil·litat i sens temença de que la força lumínica cansi els ulls de l'empleat.

En alguns despatxos d'aquesta ciutat, hem tingut ja l'ocasió de veure algunes d'aquestes làmpares comodíssimes, útils i del tot pràctiques, les quals essent inclinables i giratòries, amb un senzillíssim contacte de la mà donen la llum on és necessari, mentre els ulls resten preservats per mitjà del mateix reflector.

Si els despatxos més importants de l'estranger no usen sinó per a la dependència i àdhuc pels particulars dels directors i gerents, aquestes làmpares individuals, hem de suposar que és per la comoditat de les mateixes i per l'estalvi de llum, donant a comprendre que es mira pel bé de la dependència, tant o més encara que per la part econòmica.

Es dirà, potser, que hi ha certs establiments que necessiten una il·luminació intensa; és evident, però la dependència d'aquests establiments, fora dels qui són empleats als escriptoris, no precisen la llum a prop i per tan no sofreixen gaire els seus ulls, per més que ja, avui dia, hi ha diverses il·luminacions que donant molta claror, no fan, però, ombres en lloc i la dependència treballa amb gust, podent ella i els compradors examinar tots els objectes perfectament.

Aquesta és, doncs, la il·luminació que haurien d'emprar totes les cases comercials, així com la il·luminació individual, tota mena d'escriptoris, bancs, rellotgeries i tots els establiments en els quals la dependència i els obrers, han de tenir la llum a prop, amb làmpares especials per a que puguin treballar amb comoditat, sense perill per als ulls i a l'ensems per a economitzar per la casa.

P. T. A.

—Es sol·liciten per a una important casa de Comerç d'aquesta Ciutat, noies per a treball industrial fàcil. Raó en aquesta Administració.

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

GRAN CAFÉ TOSTADERO

Plaza Universidad, núm. 3. — Telef. 34842. — BARCELONA

Este acreditado establecimiento, el día 16 de este mes INAUGURÓ un espléndido salón RESTAURANT con esmerado servicio a la carta.

También servimos un cubierto llamado

CUBIERTO COMERCIAL A CINCO PESETAS

compuesto de variados entremeses, tres platos, postres, helado, pan y vino

Pruébelo y será nuestro cliente. — Grandes salones para banquetes.

LEGITIMA Y VERDADERA AGUA DEL CARMEN



MARCA REGISTRADA

Bihel

PREVENTIVA CONTRA EL TIFUS

EMBARAZOS INDIGESTIÓN
MAREOS VÓMITOS
NERVIOS GRIPE

Exigid la imagen de Ntra. Sra. del Carmen

PRECIO 2'40 PTAS.
TIMBRES INCLUIDOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Remitiendo 0'40 ptas. en sellos de Correos a Establecimientos Vilar, S. A., Avenida 14 de Abril, 323, le será enviado, franco domicilio, una botellita de nuestro de la legitima y verdadera Agua del Carmen.

Importants Vivers d'arbres fruiters i forestals

La casa més important de la província en qualitat i quantitat

Secció i treball artístic en flors naturals i Corones

DIRECTOR I PROPIETARI:

RAFAEL SOLÁ



(Vista del Camí Central dels Vivers de la Casa Solá)

Importador i Exportador de plantes del país i estranger

DIRECCIÓ:

RAFAEL SOLÁ

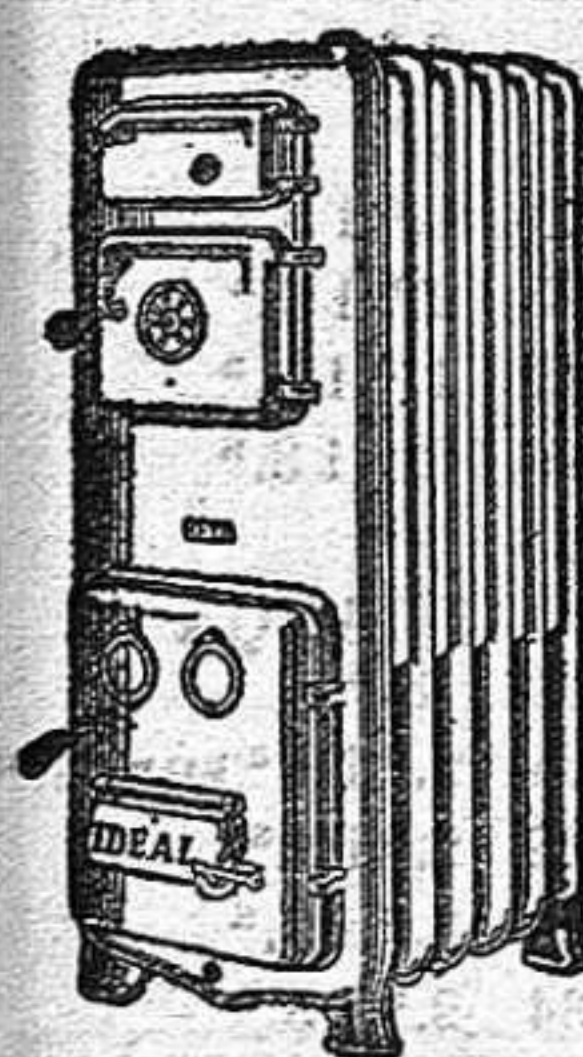
NOTA A qui el sol·liciti li serà enviat per correu el Catàleg il·lustrat, gratuïtament.

a El Siglo

sempre trobareu en immillorables condicions els articles de...
 drogues - pintures - pinzells - perfums - tocador - conserves
 queviures - Olis purs d'oliva del Sindicat Oleícola
 Garrotxa-Empordà...

Productes fotogràfics i aparells **ZEISS IKON, KODAK, AGFA**
 Productes alimenticis i de règim de la casa **SANTIVERI**, etc.

ANTONI CARRERAS
 Avinguda de la República, 17 - Telèfon, 152 X. - FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
 Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Màquines per a escriptura de vèries marques



NOVES, RECONSTRUÏDES i D'OCASIO
 VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
 CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
 PREUS REDUÏTS

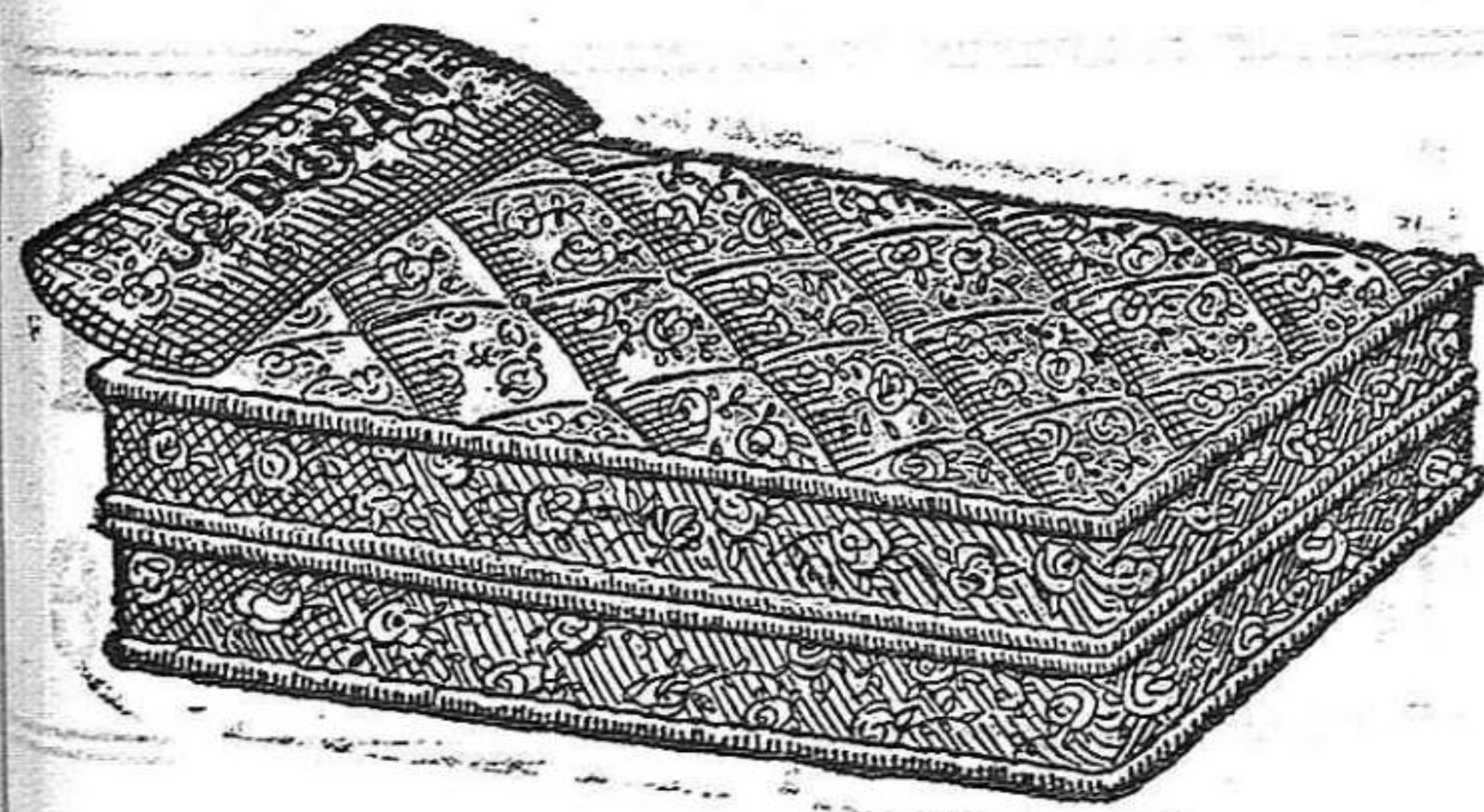
LLUIS GIFRE
 FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
 en rama
 para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
 Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

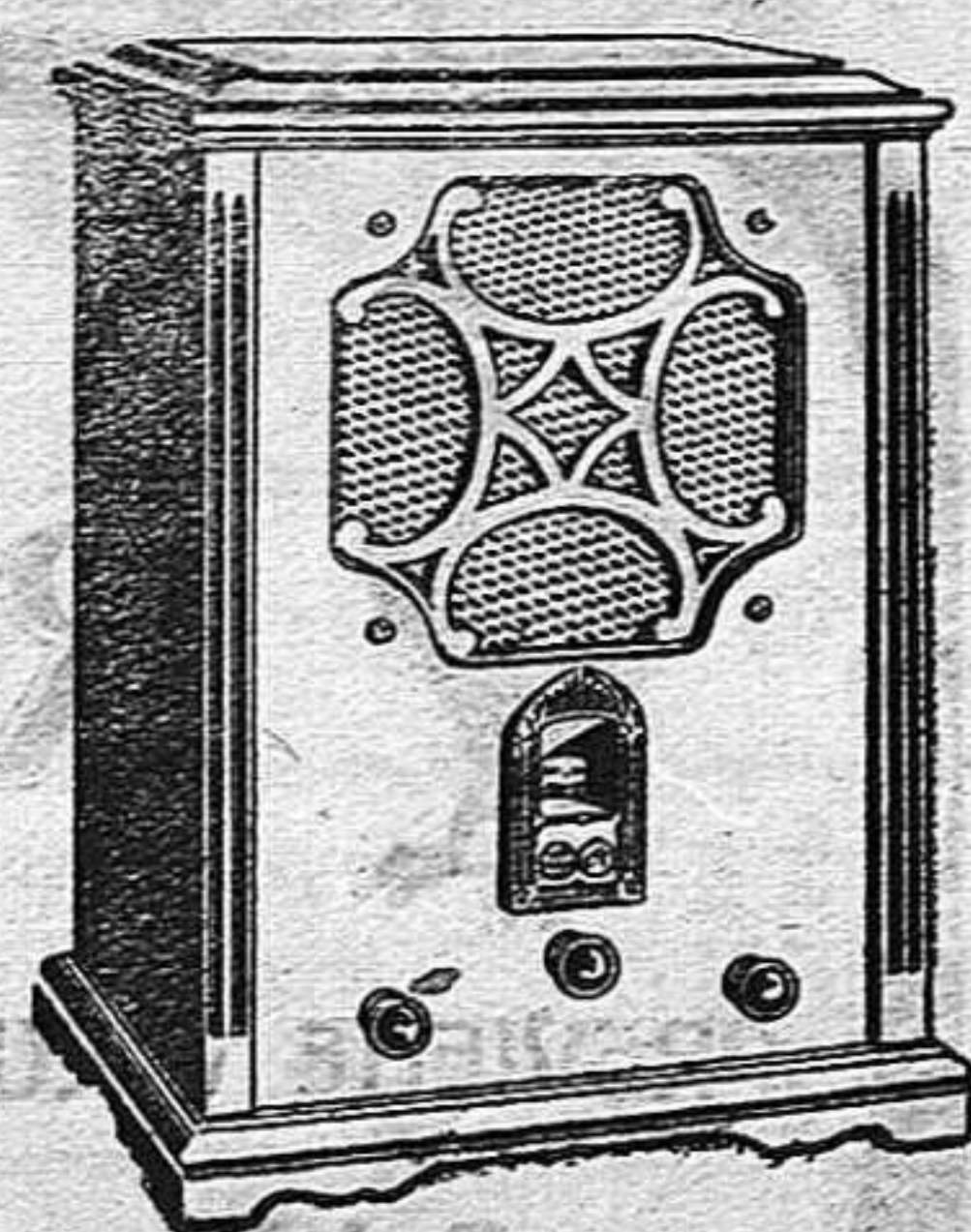
Amensio y variado surtido de Telas listadas y damasco.
Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
 Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

RADIO



La Voz de su Amo



Gramoles i Discs

“LA VOZ DE SU AMO”

famosos a tot el món

AL COMPTAT i A PLAÇOS

AGENCIA AUTORIZADA:

Casa Tort

Monturiol, 18 i Caamaño, 17

FIGUERES

33

CARTAS DE CURADOS

Curada de bronquitis y asma...



D.ª Felisa Martínez Ferrer, de 42 años de edad, habitante en Almazora (Castellón), calle de San Roque, 6, ha tenido a bien favorecernos con su certificado de curación en el cual hace constar que sufría de bronquitis y asma desde hacía 5 años, habiendo seguido muchos tratamientos y que sólo con la Cura N.º 15 del Abate Hamon ha quedado completamente bien.

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Solitaria. Epilepsia.
- 6 Nervios. Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma, Tuberc.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Ulceras estomago.
- 19 Ulceras Vaginas.
- 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.

Si no le basta esta prueba de absoluta autenticidad, pida Vd. hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado la salud y la alegría con

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, núm. 6, Barcelona.

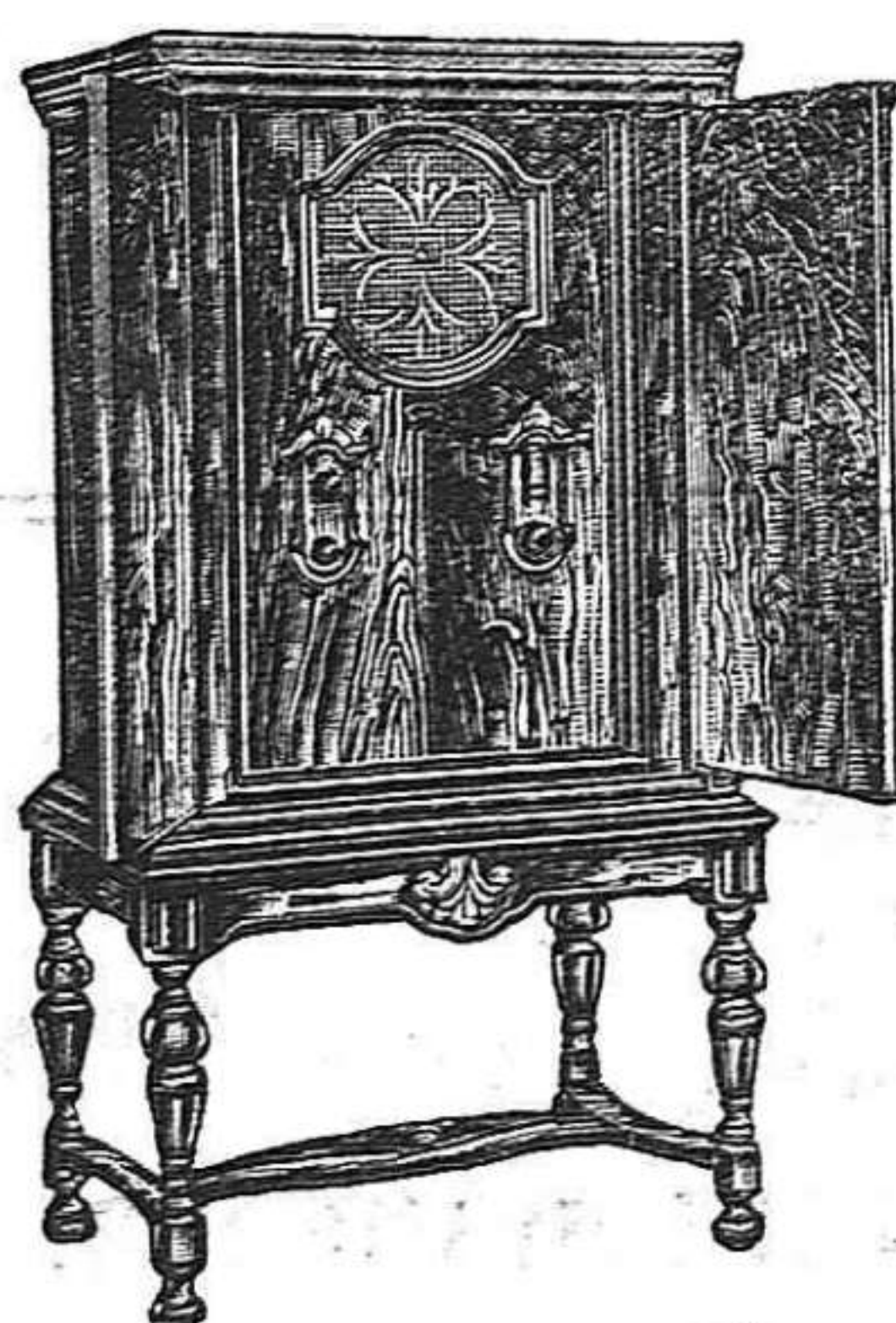
Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre

Calle

Ciudad

Provincia



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
 RADIO-FONÓGRAFS
 ALTAVEUS
 PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
 Models per a particulars, cassinos i teatres.
 Vendes al comptat i a plaços

Exposició: **Casa LLUIS GIFRE**

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

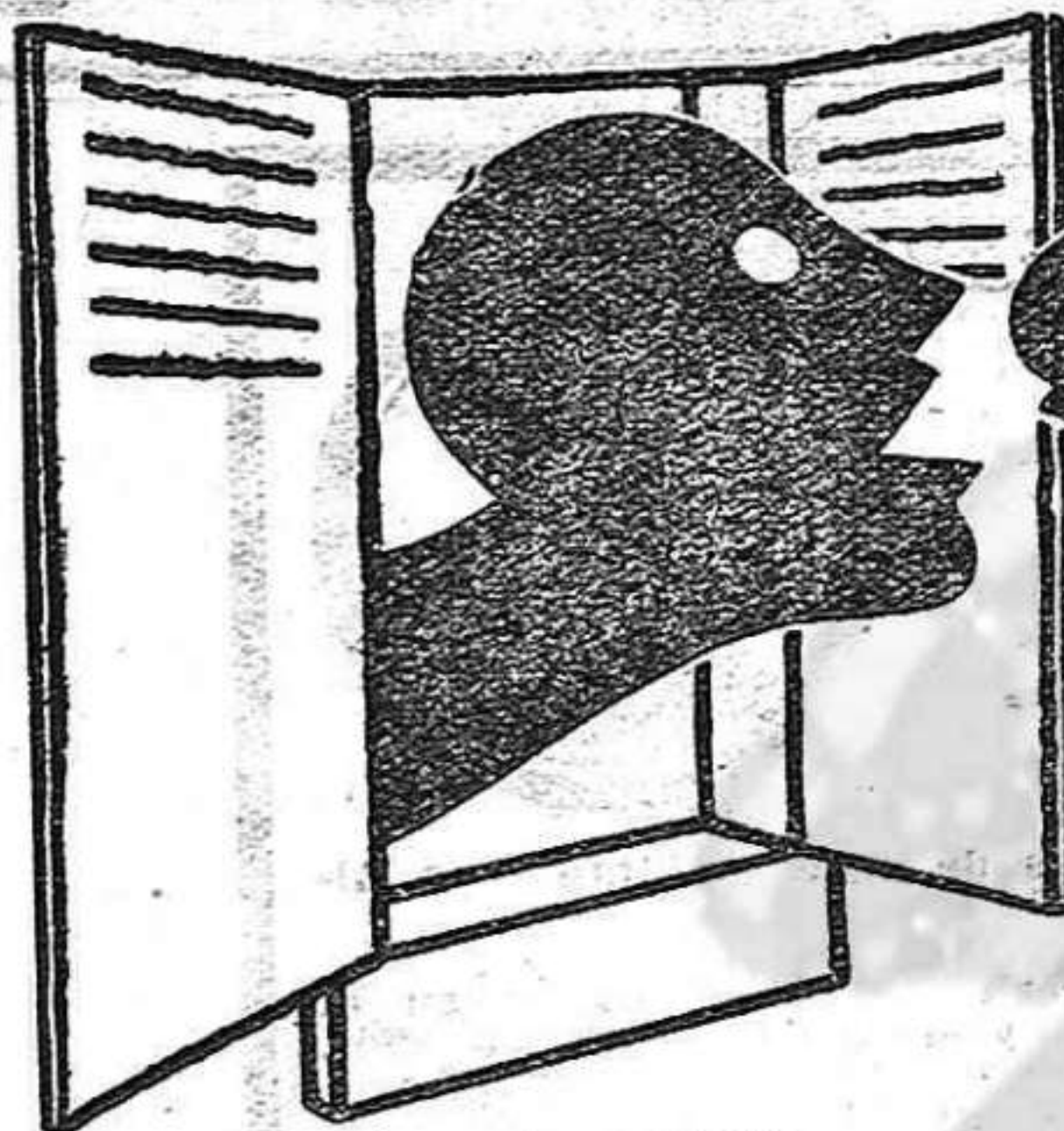
Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'09	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G. na
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'09	10'10	1.ª 13.ª
Mixt	13'00	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª 13.ª
Missatger	20'26	20'33	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G. na
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	12'21	12'23	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Exprés	17'21	17'22	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª 13.ª

¿qué tiempo hace? ...



Lluvia, nieve, viento, un poquito de sol traidor
qué importa si lleva usted en su bolsillo una
caja Gaba. Tomando algunas Gaba de vez en cuando,
el microbio puede darse ya por vencido.

Tomar Gaba equivale a purificar constantemente el
aire que usted respira y a revestir sus mucosas con
una fresca y suave película que los microbios no
pueden franquear.

Puede usted salir a la calle sin temor: ni catarros,
ni tos, ni resfriados, pues las Gaba vigilan su salud.

60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice
usted en seco con las deliciosas Gaba!

Gaba



= A preu de fàbrica poden adquirir watsers,
lavabos, banys, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116
un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

= Xampany Gelamà Caves a Vilajuiga

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de
vàries marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable
marca «RADIOLA», de la Radio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles tomad el
que da Vida y Juventud acreditado

Elíxir Callol Es rápido, científico y agradable

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIJANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGÈNCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31